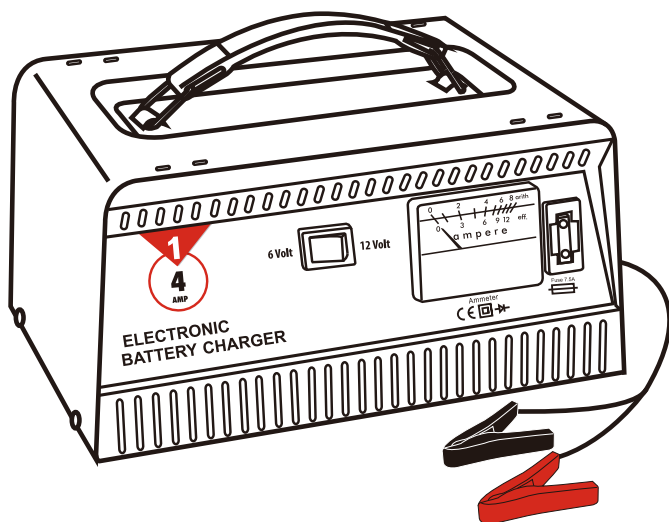


Chargeur de batterie - Acculader - Cargador de batería
Caricabatterie - Carregador de bateria
Prostownik do akumulatora - Încărcător de baterie
Зарядное устройство для аккумулятора

6/12V 5A MAX

ART: 940392



FR -----1

ES -----13

PT -----25

RO -----37

NL -----7

IT ----- 19

PL ----- 31

RU ----- 43

AVANT PROPOS



Nous vous invitons à lire entièrement et attentivement cette notice d'emploi pour une bonne utilisation et conservation de votre produit.

Félicitations pour votre nouvel achat!

Ce produit est un chargeur de batterie ONE – 6/12V 5A MAX.

Le modèle ONE 6/12V 5A Max est un chargeur de batterie à technologie linéaire. Sa fonction principale est la charge de batteries de voiture 12V de capacité 10 à 80 Ah.

Après le déballage de votre appareil, veuillez vérifier s'il est complet et en bon état de marche. Si l'appareil est abîmé, possède un défaut ou s'il manque des pièces, ne l'utilisez pas et ramenez-le chez votre revendeur ou service après-vente.

Mettez tous les emballages hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'accident si les enfants jouent avec les emballages.

Veuillez conserver cette notice d'emploi pour futures utilisations.

Si vous donnez ce produit à un tiers, veuillez aussi lui donner ce mode d'emploi.

	Pour usage à l'intérieur uniquement
	Conformité aux normes de sécurité appropriées
	Lire et comprendre en totalité la notice avant la mise en route ou toute opération d'entretien sur le mainteneur de charge
	Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers
	L'appareil possède une isolation renforcée sans partie métallique accessible. Les prises des équipements de classe 2 ne possèdent pas de broche de terre

CONSIGNES DE SECURITE

- **AVANT LA CHARGE, LIRE LES INSTRUCTIONS.**
- **POUR USAGE A L'INTERIEUR OU NE PAS EXPOSER A LA PLUIE.**
- **DECONNECTER L'ALIMENTATION AVANT DE BRANCHER OU DE DEBRANCHER LES CONNEXIONS SUR LA BATTERIE.**
- **MISE EN GARDE: GAZ EXPLOSIF. EVITER LES FLAMMES ET LES ETINCELLES. ASSURER UNE AERATION SUFFISANTE PENDANT LA CHARGE.**
- La borne de la batterie non reliée au châssis doit être connectée la première. L'autre connexion doit être effectuée sur le châssis loin de la batterie et de la canalisation de combustible.
Le chargeur de batterie doit alors être raccordé au réseau. Après l'opération de charge, débrancher le chargeur de batterie du réseau puis retirer la connexion du châssis et enfin la connexion de la batterie, dans l'ordre indiqué.
- Utilisez cet appareil comme décrit dans cette notice d'emploi. Toute mauvaise manipulation et toute utilisation autre que prévue dans cette notice d'emploi n'engagera en aucun cas la responsabilité du fabricant.
- Le non respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut provoquer un risque de choc électrique, d'incendie et/ou des blessures aux personnes.
- Cet appareil est prévu uniquement pour une utilisation domestique en intérieur.
- N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant! Ils peuvent endommager l'appareil et/ou provoquer des blessures.
- **DANGER D'ETOUFFEMENT!** Gardez le matériel d'emballage hors de la portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement ou des

CONSIGNES DE SECURITE

explosions peuvent se produire, en présence de liquides inflammables, de gaz et de poussières.

- N'utilisez pas l'appareil près de sources de flammes et d'étincelles.
- Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée.
Enlevez toute source d'ignition lors de l'utilisation du chargeur.
- Gardez l'appareil sec. Ne le plongez pas dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'exposez pas cet appareil à des égouttements d'eau ou à des éclaboussures.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits exposés à l'humidité, aux intempéries ni dans des lieux mouillés.
- Aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil.
- Ne couvrez pas cet appareil avec des objets tels que des journaux, torchons, rideaux, etc.
- N'exposez pas l'appareil directement aux rayons du soleil ni à des fortes chaleurs.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ne laissez pas le câble pendre sur le bord d'une table, ou toucher une surface chaude.
- Lorsque vous débranchez l'appareil, utilisez toujours la prise du câble; ne tirez jamais sur le câble lui-même.
- Le câble souple externe de ce produit ne peut pas être remplacé; en cas d'endommagement du cordon, il convient de mettre le produit au rebut.
- Ne modifiez pas, n'abîmez pas le câble et sa prise. Si le câble et/ou la prise ne correspondent pas à votre installation électrique, faites appel à un technicien qualifié pour qu'il modifie votre installation électrique.
- Ne connectez pas entre elles les pinces noires et les pinces rouges; cela peut créer un accident tel une explosion et créer des dommages.
- Avant tout branchement, vérifiez:
 - ✓ Que l'appareil, et ses éléments ne soient pas abîmés.
Dans ce cas là, n'utilisez pas l'appareil rappez-le à votre revendeur pour toute inspection et réparation.
 - ✓ Que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil corresponde bien à celle de votre installation

CONSIGNES DE SECURITE

électrique.

- Ne démontez pas l'appareil vous même. Tout démontage, réparation, vérification devront être faits exclusivement par une personne qualifiée.
- Veuillez vérifier si vos batteries peuvent être chargées avec ce chargeur; référez-vous à la notice d'emploi du fabricant.
- Les batteries ne doivent pas être mises en fonctionnement lors de la charge ! veuillez débrancher et/ou désinstaller la batterie du véhicule avant la charge.
- Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Le chargeur de batterie devra être correctement branché à l'appareil qui doit être chargé.
- Ne rechargez jamais une batterie gelée !
- Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, nettoyez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, recherchez en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- Les batteries usagées doivent être mises au rebut de façon sûre. Lisez le chapitre «mise en rebut» pour en apprendre plus sur le recyclage et la protection de l'environnement.
- Respectez les spécifications techniques des batteries à charger, ainsi que les recommandations spécifiques de ces batteries (par exemple: comment insérer et enlever les batteries, le taux de charge etc.).
- Ne rechargez pas les batteries que l'on utilise communément dans les appareils domestiques. Elles peuvent provoquer un incendie et causer des dommages et blessures aux personnes.
- Le chargeur doit être utilisé exclusivement qu'avec des batteries de véhicules motorisés ayant une tension de 6/12V --- .
Ne connectez pas le chargeur à d'autres systèmes (24V --- , etc.).

PRESENTATION DE L'APPAREIL

Modèle	ONE 6/12V 5A max
Tension d'entrée	230V ~ , 50Hz, 70W
Tension de sortie	6V --- , 3.9A, 12V --- , 4A
Fusible	7.5A
Prise en charge	Batteries 6-12V 10Ah jusqu'à 80Ah

UTILISATION

A. Installation de l'appareil

Le chargeur doit être utilisé exclusivement qu'avec des batteries de véhicules motorisés ayant une tension de 6VDC ou 12V DC. Ne connectez pas le chargeur à des systèmes 24V DC ou d'autres systèmes.

Vérifiez si l'appareil et les câbles ne soient pas abîmés. Si c'est le cas, ne les utilisez pas et rapportez les à votre revendeur pour toute inspection et réparation.

Vérifiez si la tension indiquée sur la plaque signalétique (ou notice d'instructions) de la batterie à charger est compatible avec cet appareil (6V ou 12V).

Ayez avec vous la notice d'instructions de la batterie à charger, si possible. Il pourrait donner des instructions spécifiques lors de la charge (par exemple le retrait des cosses, etc.).

Posez l'appareil sur une surface plane et stable. Veuillez laisser suffisamment d'espace autour de l'appareil pour une libre circulation de l'air et pour pouvoir accéder plus facilement aux branchements.

La borne de la batterie non reliée au châssis doit être connectée la première.

L'autre connexion doit être effectuée sur le châssis loin de la batterie et de la canalisation de combustible.

Le chargeur de batterie doit alors être raccordé au réseau.

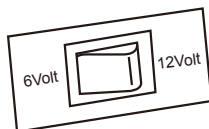
Après l'opération de charge, débrancher le chargeur de batterie du réseau puis retirer la connexion du châssis et enfin la connexion de la batterie, dans l'ordre indiqué.

B. Branchement du chargeur de batterie

S'il est nécessaire, enlevez la batterie du véhicule en suivant les instructions données par le fabricant de la batterie.

Sélectionnez la tension de charge correcte.

Vérifiez les informations techniques sur la batterie.



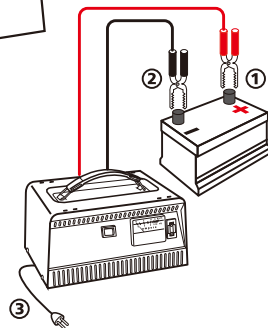
Vérifiez la polarité de la batterie. Si des instructions spécifiques sont données pour la charge par le fabricant, veuillez les suivre (par exemple le retrait des cosses et autres dispositifs).

Utilisez les pinces fournis avec le chargeur.

Ensuite, branchez la pince rouge (positif +) à la polarité positive (+) de la batterie (1).

Branchez ensuite la pince noire à la polarité négative (-) de la batterie (2).

Branchez le chargeur à l'alimentation électrique(3).



Le chargeur se met en charge et l'aiguille de l'afficheur analogique indique le courant de charge.

Le temps de charge dépend de la taille/capacité de la batterie.

Une fois la batterie chargée, déconnectez la prise d'alimentation du 230V.

ATTENTION ! En cas d'inversion du branchement des pinces sur les poles de la batterie, le fusible cédera. Il vous faudra alors le changer.

Remplacez alors le fusible par un nouveau de même type (7.5A).

ATTENTION!

- En cas de surchauffe, le chargeur de batterie s'éteindra automatiquement.

- Le chargeur s'allumera à nouveau une fois qu'il sera refroidi.

UTILISATION

C. Débranchement de la batterie

ATTENTION : Après l'opération de charge, débrancher le chargeur de batterie du réseau électrique puis retirer la connexion du châssis et enfin la connexion de la batterie, dans l'ordre indiqué ci-dessous :

- Débranchez le chargeur de batterie.
- Enlevez en premier la pince noir (polarité négative -).
- Enlevez après la pince rouge (polarité positive +).
- Remettez si nécessaire les cosses sur la batterie.

NETTOYAGE, MAINTENANCE ET RANGEMENT

Suivez ces instructions pour garder votre appareil dans un bon état de propreté. Un appareil propre et en bon état de marche amènent de meilleurs résultats et allonge sa durée de vie.

A. Nettoyage

ATTENTION ! N'utilisez pas de produits qui peuvent endommager l'appareil (produits abrasifs, corrosifs, alcools, nettoyeurs vapeur, chiffons rêches, grattoirs, etc.).

L'appareil doit être complètement éteint, débranché et refroidi avant le nettoyage.

N'installez pas l'appareil dans un lave-vaisselle pour le nettoyage !

Pour nettoyer l'appareil, essuyez sa surface avec un chiffon sec et doux.

B. Maintenance

L'appareil ne nécessite pas d'entretien. Si une quelconque maintenance doit être effectuée, celle-ci doit être apportée par un technicien qualifié.

C. Rangement

Pour éviter tout accident, en particulier avec les enfants, et pour éviter la perte des accessoires, rangez l'appareil et ces accessoires dans leur boîtier fourni. Mettez ce boîtier dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et hors de la portée des enfants.

MISE EN REBUT



Collecte sélective des déchets électriques et électroniques

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers.

Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir

des conseils sur le recyclage.

Les batteries usagées peuvent avoir des effets négatifs pour l'environnement et pour la santé des personnes à cause des substances toxiques présentes dans ces batteries. Les batteries usagées doivent être collectées séparément et disposées dans des points de collecte prévus à cet effet.

Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

En effectuant ces gestes, vous participez à la protection de l'environnement.

VOORWOORD



We verzoeken u van deze gebruiksaanwijzing volledig en aandachtig te lezen voor een goed gebruik en bewaring van uw product.

Gefeliciteerd met uw nieuwe aankoop! Dit product is een ONE – 6/12V 5A MAX.
Zijn voornaamste functie is het laden van wagenbatterijen van 12V met een capaciteit van 10 tot 80Ah.

Na het uitpakken van uw apparaat moet u nagaan of het volledig en in goede werkingsstaat is. Als het apparaat beschadigd is, een gebrek vertoont of stukken ontbreken, gebruik het dan niet en breng het naar uw dealer of naverkoopdienst.

Berg alle verpakkingen buiten het bereik van kinderen op. Er bestaat een risico van ongeval als kinderen met de verpakkingen spelen.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

Als u dit product aan een derde meegeeft, overhandig hem dan ook de gebruiksaanwijzing.

	Uitsluitend voor binnengebruik
	Conformiteit aan de gepaste veiligheidsnormen
	De handleiding lezen en begrijpen voor het opstarten of elke onderhoudsverrichting aan de acculader
	Elektrische apparaten niet weggooien bij het huishoudelijk afval
	Het apparaat heeft een versterkte isolatie zonder toegankelijk metalen deel. De stopcontacten van de uitrustingen van klasse 2 hebben geen aardingspen

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- **LEES VOOR HET LADEN DE GEBRUIKSAANWIJZING.**
- **VOOR GEBRUIK BINNENSHUIS OF NIET BLOOTSTELLEN AAN REGEN.**
- **DE VOEDING AFKOPPELEN VOORDAT U DE CONNECTIES MET DE BATTERIJ VERBINDT OF UITSCHAKELT.**
- **OPGEPAST: ONTPLOFBAAR GAS. VERMIJD VLAMMEN EN VONKEN. ZORG VOOR VOLDOENDE VERLUCHTING TIJDENS HET OPLADEN.**
- De klem van de batterij die niet aangesloten is met het koetswerk moet eerst worden aangesloten. De andere verbinding moet aangesloten worden op het koetswerk ver van de batterij en de brandstofleiding. De lader van de batterij moet dan worden aangesloten op het netwerk. Na het opladen, haal de lader van de batterij uit het netwerk en verwijder daarna de verbinding met het koetswerk, daarna de verbinding met de batterij, in de aangegeven volgorde.
- Gebruik dit apparaat zoals beschreven in deze handleiding. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor elke slechte hantering en elk ander gebruik dan voorzien in deze handleiding.
- Niet-naleving van deze veiligheids- en gebruiksvoorschriften kan een risico van elektrische schok, brand en / of kwetsuren veroorzaken.
- Dit apparaat is alleen voorzien voor binnengebruik.
- Gebruik geen accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant! Deze kunnen het apparaat beschadigen en/of kwetsuren veroorzaken.
- **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, indien ze goed worden of de instructies voor het gebruik van het apparaat worden gegeven en als de risico's werden aangepakt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De schoonmaak en het onderhoud door de gebruiker mag niet worden gemaakt door kinderen zonder toezicht.
- Houd kinderen in het oog om zeker te zijn dat ze niet spelen met het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich ontploffingen kunnen voordien, in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen en stofontwikkeling.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van naakte vlammen en vonken.
- Gebruik het apparaat in een goed verluchte zone.
Neem elke ontstekingsbron weg bij het gebruik van de lader.
- Houd het apparaat droog. Dompel het niet onder in water en evenmin in enige andere vloeistof.
- Stel dit apparaat niet bloot aan drui- of spatwater.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen die zijn blootgesteld aan vochtigheid, aan weer en wind en op vochtig plaatsen.
- Geen enkel met vloeistof gevuld voorwerp zoals vazen mag op het apparaat worden geplaatst.
- Dek dit apparaat niet af met voorwerpen zoals kranten, dweilen, gordijnen enz.
- Stel het apparaat niet rechtstreeks bloot aan zonnestralen en aan grote warmte.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn naverkoopdienst of personen met vergelijkbare kwalificatie om gevaren te voorkomen.
- Laat de kabel niet over de rand van een tafel hangen of een heet oppervlak raken.
- Als u het apparaat loskoppelt, gebruik dan steeds de stekker van de kabel; trek nooit aan de kabel zelf.
- Als de kabels beschadigd zijn, gebruik het apparaat dan niet en deel het mee aan de fabrikant of aan de naverkoopdienst voor herstelling of vervanging.
- Pas de kabel en zijn stekker niet aan en beschadig deze ook niet. Als de kabel en/of het stopcontact niet geschikt zijn voor uw elektrische installatie, doe dan een beroep op een bekwame technicus om deze de elektrische installatie te laten aanpassen.
- Breng de zwarte en de rode pooltangen niet met elkaar in contact. dit kan immers een ongeval zoals een ontploffing doen ontstaan en schade veroorzaken.
- Voor elke loskoppeling het volgende nagaan:
 - ✓ Of het apparaat en zijn elementen niet beschadigd zijn. In dit geval het apparaat niet gebruiken en het terugbrengen naar uw dealer voor inspectie en eventuele herstelling.
 - ✓ Of de spanning aangegeven op het identificatieplaatje van het apparaat wel overeenkomt met deze van uw elektrische installatie.
- Demonteer het apparaat niet zelf. Elke demontage, herstelling, inspectie mag alleen door een ervaren persoon worden

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

uitgevoerd.

- Gelieve te controleren of uw batterijen kunnen worden opgeladen met deze lader, raadpleeg daarvoor de handleiding van de fabrikant.
- De batterijen mogen niet in werking worden gesteld tijdens het laden! Koppel de batterij van het voertuig los of neem ze uit vooraleer u ze oplaadt.
- Niet oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- De batterijlader moet correct worden aangesloten op het apparaat dat moet worden opgeladen.
- Laad een bevroren batterij nooit opnieuw op!
- In slechte weersomstandigheden kan vloeistof uit de batterij worden weggespoten, vermijd elk contact met deze vloeistof. In geval van ongewild contact met water reinigen. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, moet u onmiddellijk medische hulp vragen. De uit de batterijen wegspuitende vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.
- Versleten batterijen moeten veilig worden opgeruimd. Lees het hoofdstuk "Opruiming" om meer te vernemen over de recyclage en de bescherming van het milieu.
- Respecteer de technische specificaties van de op te laden batterijen, evenals de specifieke aanbevelingen van deze batterijen (bijvoorbeeld: hoe de batterijen inzetten en uithalen, het laadvermogen enz.).
- Laad geen batterijen op die men normaal gebruikt in huishoudapparaten. Deze kunnen een brand doen ontstaan en schade en kwetsuren veroorzaken.
- De lader mag alleen worden gebruikt met batterijen van motorvoertuigen met een bedrijfsspanning van 6/12V === gelijkstroom. Sluit de lader niet aan op andere systemen (24V === enz.).

VOORSTELLING VAN HET TOESTEL

A. Technische gegevens

Model	ONE 6/12V 5A max
Ingangsspanning	230V~ , 50Hz, 70W
Uitgangsspanning	6V===, 3.9A, 12V=== , 4A
Zekering	7.5A
Oplaadstopcontact	Batterijen 6-12V 10Ah tot 80Ah

GEBRUIK

De lader mag alleen worden gebruikt met batterijen van motorvoertuigen met een bedrijfsspanning van 6V of 12V gelijkstroom. Sluit de lader niet aan op systemen van 24Vdc op andere systemen.

Controleer of het apparaat en de kabels niet beschadigd zijn. Als dit wel zo is, gebruik ze dan niet en neem contact op met uw dealer voor een inspectie of eventuele herstelling.

Ga na of de spanning aangegeven op het identificatieplaatje (of in de handleiding) van de op te laden batterij compatibel is met dit apparaat (6V of 12V).

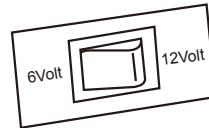
Neem de handleiding van de op te laden batterij erbij indien mogelijk. Deze kan specifieke instructies geven bij het opladen (bijvoorbeeld het wegnemen van de kabelschoenen enz.).

Plaats het apparaat op een vlak en stabiel oppervlak. Laat voldoende ruimte rond het apparaat voor een vrije luchtcirculatie en om gemakkelijker toegang te hebben tot de aansluitingen.

De klem van de batterij die niet aangesloten is met het koetswerk moet eerst worden aangesloten. De andere verbinding moet aangesloten worden op het koetswerk ver van de batterij en de brandstofleiding. De lader van de batterij moet dan worden aangesloten op het netwerk. Na het opladen, haal de lader van de batterij uit het netwerk en verwijder daarna de verbinding met het koetswerk, daarna de verbinding met de batterij, in de aangegeven volgorde.

B. Aansluiten van de batterijlader

Als het nodig is, doe dit dan volgens de instructies gegeven door de fabrikant van de batterij.



Controleer de polariteit van de batterij. Als specifieke instructies voor het opladen worden gegeven door de fabrikant, volg deze dan op (bijvoorbeeld het wegnemen van de kabelschoenen en andere inrichtingen).

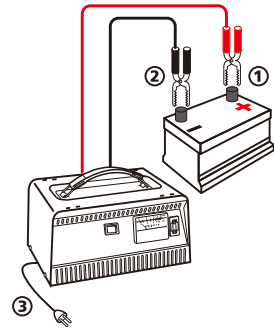
Gebruik de bij de lader meegeleverde poolklemmen.

Assembleer de kabel van de poolklemmen of de kabel van de kabelogen op de lader.

Sluit vervolgens de tang (positieve +) aan op de positieve polariteit (+) van de batterij (1).

Sluit vervolgens de tang aan op de negatieve polariteit (-) van de batterij (2).

Sluit de lader aan op de elektrische voeding (3).



De lader begint te laden en de naald van de analoge display geeft de laadstroom aan.

De laadtijd hangt af van grootte/capaciteit van de batterij.

Koppel de lader af van het 230V stopcontact wanneer de batterij herladen is.

OPGELET! Indien de klemmen van de lader omgekeerd op de batterijpolen worden aangebracht, zal de zekering smelten. In dit geval moet de zekering vervangen worden door een nieuwe van hetzelfde type. (7.5A)

OPGELET!

- In geval van overhitting zal de batterijlader zich automatisch uitschakelen.
- De lader zal opnieuw starten zodra deze is afgekoeld.

GEBRUIK

C. Loskoppelen van de batterij

Koppel de lader steeds los op de volgende wijze om een ongeval te voorkomen:

- Koppel de lader los van de batterij.
- Verwijder eerst de zwarte poolklem (negatieve polariteit -).
- Verwijder vervolgens de rode poolklem en (negatieve polariteit +).
- Breng indien nodig de kabelschoenen weer aan op de batterij.

REINIGING, ONDERHOUD EN OPBERGING

Volg deze instructies om uw apparaat in goede netheidsstaat te houden. Een schoon en in goede staat verkerend apparaat levert betere prestaties op en verlengt de levensduur van het apparaat.

A. Reiniging

OPGELET! Gebruik geen producten die het apparaat kunnen beschadigen (schurende of corrosieve producten, alcohols, stoomreinigers, ruwe doeken, schrapers enz.).

Het apparaat moet volledig worden uitgezet, losgekoppeld en afgekoeld voor de reiniging.

Installeer het apparaat niet in een vaatwasreiniger voor het reinigen!

Om het apparaat te reinigen zijn oppervlak schoonvegen met een droge en zachte doek.

B. Onderhoud

Als andere onderhoudsacties moeten worden uitgevoerd, moeten deze door een bekwame technicus worden verricht.

C. Opbergen

Om elk ongeval te voorkomen, in het bijzonder met kinderen, en om het verlies van accessoires te voorkomen, het apparaat en zijn accessoires opbergen in hun meegeleverde doos. Zet deze doos op een droge en frisse plaats, beschermt tegen vochtigheid en buiten bereik van kinderen.

OPRUIMEN



Selectieve ophaling van elektrisch en elektronisch afval.

Elektrische producten mogen niet samen met het huishoudelijk afval worden verwijderd. Volgens Europese Richtlijn 2012/19/UE betreffende de verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur en de toepassing ervan in de nationale wetgeving moeten versleten elektrische producten apart worden opgehaald en verzameld in daartoe voorziene verzamelpunten. Wend u tot de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper voor advies over de recycling.

De versleten batterijen kunnen negatieve effecten hebben voor het milieu en voor de gezondheid van personen omwille van de toxische substanties die aanwezig zijn in deze batterijen.

Versleten batterijen moeten afzonderlijk worden ingezameld en opgeruimd via speciaal voorziene recyclagepunten. Richt u tot de plaatselijke autoriteiten of tot uw dealer om adviezen te krijgen over de recyclage.

Door deze handelingen uit te voeren draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

PRÓLOGO



Por favor, lea atentamente y en su totalidad este manual de instrucciones para utilizar y conservar correctamente este producto.

¡Enhorabuena por su compra! Este producto es un cargador de baterías ONE – 6/12V 5A MAX. Su función principal es la carga de baterías de voltaje 12V de capacidad 10 a 80 Ah. Al sacar de la caja el aparato, compruebe por favor que está completo y en buen estado de uso. Si el aparato está estropeado, presenta un defecto o le faltan algunas de las piezas, no lo utilice y devuélvalo a la tienda o al servicio posventa.

Evite que los embalajes estén al alcance de los niños para evitar riesgos de accidentes.

Conserve este manual de instrucciones para usos futuros.

Si le da este producto a otra persona, entréguele también este manual de instrucciones.

	Solo para uso en interior
	Conforme a las normas de seguridad
	Leer el manual en su totalidad antes de utilizar el aparato o de realizar una operación de mantenimiento de carga
	No tirar los aparatos eléctricos con los residuos orgánicos
	El aparato tiene un aislamiento reforzado sin parte metálica accesible. Los enchufes de los equipos de clase 2 no tienen toma de tierra

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- **LEER LAS INSTRUCCIONES ANTES DE CARGARLO.**
- **PARA USO EN INTERIOR, NO EXPONERLO A LA LLUVIA.**
- **DESCONECTAR DE LA RED ANTES DE ENCHUFAR O DESENCHUFAR LAS CONEXIONES A LA BATERÍA.**
- **ADEVRETENCIA: GAS EXPLOSIVO. EVITAR LAS LLAMAS Y LAS CHISPAS. COMPROBAR QUE HAY SUFICIENTE AERACIÓN CUANDO SE ESTÁ CARGANDO.**
- El terminal de la batería que no está conectado al chasis, debe conectarse primero. La otra conexión debe realizarse en el chasis, lejos de la batería y de la línea de combustible. El cargador de la batería debe entonces conectarse a la red. Tras la operación de carga, desconecte el cargador de la red, quite la conexión del chasis y finalmente la conexión de la batería, en el orden indicado.
- Utilice este aparato tal y como aparece indicado en el manual de instrucciones. El fabricante no asume ninguna responsabilidad si el manejo es inadecuado y si se le da una utilización distinta a la prevista en este manual de instrucciones.
- No respetar las medidas de seguridad y de uso puede provocar riesgo de descarga eléctrica, incendio y/o heridas personales.
- Este aparato sólo está previsto para un uso doméstico en interior.
- ¡No utilice accesorios no recomendados por el fabricante! Pueden dañar el aparato y/o provocar heridas.
- ¡PELIGRO DE ASFIXIA! Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años. Puede ser utilizado también por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, siempre que estén debidamente guiados, se les haya dado las instrucciones sobre el uso del aparato con seguridad, y conozcan los riesgos a los que están expuestos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No utilice el aparato en un lugar donde se puedan producir explosiones, en presencia de líquidos inflamables, de gas o de polvos.
- No utilice el aparato cerca de fuentes de llamas y chispas.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Utilice el aparato en un lugar bien ventilado. Retirar toda fuente de combustión cuando se use el cargador.
- Mantenga el aparato seco. No lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
- No exponga este aparato a goteras o salpicaduras.
- No utilice el aparato en lugares expuestos a la humedad, a la intemperie o en lugares mojados.
- No se debe colocar encima del aparato ningún objeto que contenga líquidos (jarrones, por ejemplo).
- No cubra este aparato con objetos tales como periódicos, cortinas, etc.
- No exponga directamente el aparato a los rayos del sol ni a fuertes temperaturas.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o especialistas para evitar cualquier peligro.
- No deje el cable colgando en el borde de una mesa, ni en contacto con una superficie caliente.
- Cuando desenchufe el aparato, cójalo siempre por la toma del cable, no tire nunca del propio cable.
- No utilice el aparato si los cables están dañados y llévelo al fabricante o al servicio posventa para su reparación o sustitución.
- No modifique ni estropee el cable y su enchufe. Si el cable y/o el enchufe no sirven para su instalación eléctrica acuda a un técnico para que modifique su instalación eléctrica.
- No conecte entre ellas las pinzas negras y las pinzas rojas; puede ocasionar un accidente tal como una explosión y provocar daños.
- Antes de cualquier conexión, compruebe:
 - ✓ Que el aparato, y sus elementos no están estropeados.
En ese caso, no lo utilice y llévelo a la tienda para su comprobación y reparación.
 - ✓ Que la tensión indicada en la placa del aparato se corresponde con la de su instalación eléctrica.
- No desmonte el aparato usted mismo. Cualquier desmontaje, reparación, comprobación sólo pueden ser efectuados por un especialista.
- Compruebe que sus baterías se pueden cargar con este cargador; consulte el manual de instrucciones del fabricante.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- ¡Las baterías no se deben poner en marcha durante la carga! Desconecte o quite la batería del vehículo antes de la carga.
- Las baterías no recargables no deben ser recargadas.
- El cargador de batería se debe conectar correctamente al aparato que debe estar cargado.
- ¡No recargue nunca una batería helada!
- En malas condiciones, puede salpicar líquido de la batería, evite cualquier contacto con ese líquido. En caso de contacto accidental, lave con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica. El líquido de las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.
- Las baterías usadas deben eliminarse de manera segura. Lea el apartado « Gestión de residuos» para una buena gestión de los residuos y protección del medio ambiente.
- Respete las especificaciones técnicas de las baterías a cargar, así como las recomendaciones específicas de estas baterías (por ejemplo: cómo poner y sacar las baterías, la tasa de carga etc.).
- No recargue las baterías que se utilizan habitualmente en aparatos domésticos. Pueden provocar un incendio y causar daños y heridas personales.
- El cargador sólo se debe utilizar con baterías de vehículos motorizados que tengan una tensión de 6/12V --- . No conecte el cargador a otros sistemas (24V --- , etc.).

PRESENTACIÓN DEL APARATO

Modelo	ONE 6/12V 5A max
Tensión de entrada	230V \sim , 50Hz, 70W
Tensión de salida	6V --- , 3.9A, 12V --- , 4A
Fusible	7.5A
Carga	Baterías 6-12V 10Ah hasta 80Ah

UTILIZACIÓN

A. Instalación del aparato

El cargador sólo se debe utilizar con baterías de vehículos motorizados que tengan una tensión de 6Vdc o 12Vdc. No conecte el cargador a sistemas de 24Vdc u otros sistemas.

Compruebe que el aparato y sus elementos no están estropeados. Si lo estuvieran, no lo utilice y llévalo a la tienda para su comprobación y reparación.

Compruebe que la tensión indicada en la placa (o manual de instrucciones) de la batería a cargar es compatible con este aparato (6V o 12V).

Si es posible, tenga con usted el manual de instrucciones de la batería que vaya a cargar.

Podría necesitar instrucciones específicas en el momento de la carga (por ejemplo, para retirar los terminales, etc.).

Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable. Deje suficiente espacio alrededor del aparato para que el aire circule libremente y para poder acceder más fácilmente a las conexiones.

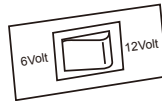
El terminal de la batería que no está conectado al chasis, debe conectarse primero. La otra conexión debe realizarse en el chasis, lejos de la batería y de la línea de combustible.

El cargador de la batería debe entonces conectarse a la red.

Tras la operación de carga, desconecte el cargador de la red, quite la conexión del chasis y finalmente la conexión de la batería, en el orden indicado.

B. Conexión del cargador de batería

Si es necesario hágalo siguiendo las instrucciones del fabricante de la batería.



Compruebe la polaridad de la batería. Si el fabricante da instrucciones específicas para la carga, sígalas (por ejemplo, retirar los terminales y otros dispositivos).

Use las pinzas suministrados con el cargador.

Conecte el cable de pinzas al cargador.

A continuación, conecte la pinza rojo (positivo +) a la polaridad positiva (+) de la batería (1).

Conecte después la pinza negro a la polaridad negativa (-) de la batería (2).

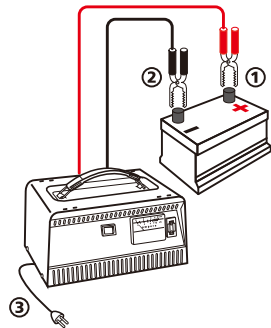
Conecte el cargador a la red eléctrica (3).

El cargador entra en carga y la aguja de la pantalla analógica indica la corriente de carga.

El tiempo de carga depende del tamaño/capacidad de la batería.

Una vez la batería esté cargada, desconecte el cable de alimentación de 230V.

ATENCIÓN! En caso de invertir la conexión de las pinzas a los polos de la batería, el fusible se fundirá, por lo que habrá que sustituirlo. Utilice un fusible del mismo tipo (7,5A).



ATENCIÓN!

- En caso de sobrecalentamiento, el cargador de batería se apagará automáticamente.
- El cargador se enciende otra vez una vez que se haya enfriado.

UTILIZACIÓN

C. Desconexión de la batería

Con el fin de evitar un accidente, desconecte siempre el cargador de la siguiente manera:

- Desconecte el cargador de batería.
- Quite en primer lugar la pinza (polaridad negativa -).
- Quite después la pinza (polaridad positiva +).
- Si es necesario, vuelva a poner los terminales en la batería.

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Siga estas instrucciones para almacenar su aparato en estado óptimo de limpieza.

Un aparato limpio y que funciona bien da mejores resultados y dura más tiempo.

A. Limpieza

¡CUIDADO! No utilice productos que puedan dañar el aparato (productos abrasivos, corrosivos, alcoholes, limpiadores con vapor, paños que raspan, rasquetas, etc.).

El aparato debe estar totalmente apagado, desenchufado y frío antes de proceder a su limpieza.

¡No meta el aparato en el lavavajillas!

Para limpiar el aparato, limpie su superficie con un trapo seco y suave.

B. Mantenimiento

Si desea realizar otros mantenimientos adicionales, deberá llevar el aparato a un técnico especialista.

C. Almacenamiento

Para evitar accidentes, particularmente con los niños, y para evitar perder accesorios, guarde el aparato y sus accesorios en la caja suministrada. Guárdela en un lugar seco y fresco, sin humedad y fuera del alcance de los niños.

GESTIÓN DE RESIDUOS



Reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos.

Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre desecho de materiales eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los productos eléctricos usados no se deben desechar con los residuos domésticos; deben ser llevados a los distintos puntos de recogida pública para su reciclaje.

Puede consultar a las autoridades locales o a su vendedor para obtener consejos sobre reciclaje.

Las baterías usadas pueden causar efectos negativos sobre el medio ambiente y sobre la salud de las personas debido a las sustancias tóxicas presentes en ellas. Las baterías usadas deben recogerse por separado y ser llevadas a ecopuntos para su reciclado. Diríjase a las autoridades locales o a su tienda para obtener consejos sobre el reciclado.

Con estos gestos, participa en la protección del medio ambiente.

INTRODUZIONE



Vi chiediamo di leggere per intero e attentamente queste istruzioni per un buon utilizzo e una lunga durata di questo prodotto.

Congratulazioni per il vostro nuovo acquisto! Questo prodotto è un carica batterie ONE – 6/12V 5A MAX.

La sua funzione principale è la carica di batterie 12V di capacità da 10 a 80 Ah.

Dopo aver tolto l'apparecchio dall'imballo, verificate che sia completo, ed in buono stato.

Se l'apparecchio è danneggiato, possiede un difetto o se mancano dei pezzi, non utilizzatelo e riportatelo dal vostro rivenditore.

Mettete gli imballaggi fuori dalla portata dei bambini.

Potrebbe essere pericoloso far giocare i bambini con gli imballaggi.

Conservate queste istruzioni per i futuri utilizzi dell'apparecchio.

Se date questo prodotto ad altre persone, date anche queste istruzioni.

	Soltanto per uso all'interno
	Conformità alle norme di sicurezza appropriate
	Leggere e comprendere totalmente le istruzioni prima della messa in funzione o qualsiasi operazione di mantenimento di carica
	Non smaltire gli apparecchi elettrici con i rifiuti casalinghi
	L'apparecchio ha un isolamento rinforzato senza parte metallica accessibile. Le prese degli equipaggiamenti di classe 2 non possiedono terminali a terra

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- **PRIMA DELLA CARICA, LEGGERE LE ISTRUZIONI.**
- **PER USO ALL'INTERNO DA NON ESPORRE ALLA PIOGGIA.**
- **STACCARE L'ALIMENTAZIONE PRIMA DI COLLEGARE O DI SCOLLEGARE LE CONNESSIONI SULLA BATTERIA.**
- **ATTENZIONE: GAS ESPLOSIVO. EVITARE LE FIAMME E LE SCINTILLE. ASSICURARE UN'AERAZIONE SUFFICIENTE DURANTE LA CARICA.**
- Il terminale della batteria non collegato al telaio deve essere connesso per primo. L'altra connessione deve essere effettuata sul telaio lontano dalla batteria e dalla canalizzazione del combustibile. Il caricabatterie deve quindi essere collegato alla rete. Dopo l'operazione di carica, scollegare il caricabatterie dalla rete, poi rimuovere la connessione dal telaio e infine la connessione della batteria, nell'ordine indicato.
- Utilizzate questo apparecchio come descritto in queste istruzioni d'uso. Qualsiasi cattivo utilizzo o manipolazione diversa da quanto descritto in queste istruzioni d'uso, non impegnerà in alcun caso la responsabilità del costruttore.
- Il non rispetto delle avvertenze di sicurezza e di utilizzo può provocare un rischio di choc elettrico, di incendio e/o di ferite a persone.
- Questo apparecchio è previsto unicamente per un utilizzo domestico.
- Non utilizzate accessori non raccomandati dal costruttore, potrebbero danneggiare l'apparecchio e/o provocare ferite.
- **RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** Tenete il materiale dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età minima di 8 anni e da persone che possiedono capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o privi/e di esperienza o di conoscenza se essi (o esse) sono correttamente sorvegliati(e) o se sono state rese edotte delle istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e se i rischi potenziali sono stati illustrati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- Sorvegliate i bambini affinché non giochino con questo apparecchio.
- Non utilizzate questo apparecchio in un ambiente dove possano prodursi esplosioni, in presenza di liquidi infiammabili, di gas o polveri infiammabili.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Non utilizzate l'apparecchio vicino a sorgenti di fiamme o scintille.
- Utilizzate l'apparecchio in una zona ben ventilata. Eliminate qualsiasi sorgente di accensione quando utilizzate il carica batterie.
- Conservate l'apparecchio asciutto. Non immergetelo nell'acqua nè in nessun altro liquido.
- Non esponete questo apparecchio alla pioggia o a spruzzi d'acqua.
- Non utilizzate l'apparecchio in ambienti esposti all'umidità, alle intemperie o bagnati.
- Nessun oggetto pieno di liquidi come per esempio un vaso, deve essere messo sopra l'apparecchio.
- Non coprite questo apparecchio con degli oggetti come giornali, strofinacci, tende ecc.
- Non esponete l'apparecchio direttamente ai raggi del sole o a fonti di calore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal servizio post-vendita o da persone qualificate, al fine di evitare danni.
- Non lasciate pendere il cavo dal bordo di un tavolo o fargli toccare una superficie calda.
- Quando scollegate l'apparecchio, utilizzate sempre la presa del cavo, non tirate mai il cavo.
- Se i cavi sono danneggiati, non utilizzate l'apparecchio e riportatelo al fabbricante per la loro riparazione o sostituzione.
- Non modificate o roviniate il cavo e la presa. Se il cavo e/o la presa non corrispondono alla vostra installazione elettrica, chiamate un tecnico qualificato affinché modifichi la vostra installazione elettrica.
- Non collegate tra loro le pinze nere e le pinze rosse, questo potrebbe creare un incidente come un'esplosione e creare danni.
- Prima di qualsiasi collegamento, verificate :
 - ✓ Che l'apparecchio e i suoi elementi non siano danneggiati. In questo caso, non utilizzate l'apparecchio e riportatelo al vostro rivenditore per la verifica e/o riparazione.
 - ✓ Che la tensione indicata sulla placca segnaletica dell'apparecchio corrisponda a quella della vostra installazione elettrica.
- Non smontate mai l'apparecchio da soli. Smontaggio, riparazione, verifiche, devono essere eseguiti esclusivamente da una persona qualificata.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Verificate che la vostra batteria possa essere caricata da questo carica batterie, fate riferimento al manuale d'uso del costruttore.
- Le batterie non devono essere messe in funzione nel momento della carica ! Scollegate e/o disinstallate la batteria del veicolo prima della carica.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Il carica batterie deve essere correttamente collegato all'apparecchio che deve essere caricato.
- Non caricate mai una batteria al gel !
- In alcune cattive condizioni, del liquido può essere fuoriuscito dalla batteria. evitate qualsiasi contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale, lavate con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, chiamate un medico. Il liquido fuoriuscito da una batteria, può causare irritazioni o bruciature.
- Le batterie usate devono essere smaltite in modo sicuro. Leggete il capitolo «smaltimento» per sapere di più sul riciclaggio delle batterie e la protezione dell'ambiente.
- Rispettate le specifiche tecniche delle batterie da caricare, così come le raccomandazioni specifiche (per esempio: come montare o smontare la batteria, il tasso di carica, ecc.).
- Non ricaricate le batterie che utilizzate comunemente negli apparecchi domestici. Queste potrebbero provocare un incendio e causare danni o ferite alle persone.
- Il carica batterie deve essere utilizzato esclusivamente con batterie di veicoli motorizzati aventi una tensione di 6/12V --- . Non collegate il carica batterie ad altri sistemi (24V --- , ecc.).

PRESENTAZIONE DELL'APPARECCHIO

Modello	ONE 6/12V 5A max
Tensione in entrata	230V \sim , 50Hz, 70W
Tensione in uscita	6V --- , 3.9A, 12V --- , 4A
Fusibile	7.5A
Può caricare batterie	Batterie 6-12V 10Ah fino a 80Ah

UTILIZZO

A. Installazione dell'apparecchio

Il carica batterie deve essere utilizzato esclusivamente con batterie di veicoli a motore aventi una tensione di 6V DC o 12Vdc. Non collegate il carica batterie a dei sistemi di 24V DC o altri sistemi.

Verificate che l'apparecchio e i cavi non siano danneggiati. Se questo fosse il caso, non utilizzatelo e riportatelo a rivenditore per un controllo.

Verificate se la tensione indicata sulla placca segnaletica (o manuale istruzioni) della batterie da caricare è compatibile con quella dell'apparecchio (6V o 12V).

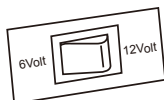
Abbiate con voi se possibile, il manuale d'uso della batteria da caricare. Potrebbe avere notizie specifiche riguardo la ricarica (per esempio il distacco dei morsetti, ecc.).

Appoggiate l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Lasciate spazio sufficiente alla circolazione dell'aria e per poter accedere più facilmente ai cavi.

Il terminale della batteria non collegato al telaio deve essere connesso per primo. L'altra connessione deve essere effettuata sul telaio lontano dalla batteria e dalla canalizzazione del combustibile. Il caricabatterie deve quindi essere collegato alla rete. Dopo l'operazione di carica, scollegare il caricabatterie dalla rete, poi rimuovere la connessione dal telaio e infine la connessione della batteria, nell'ordine indicato.

B. Connettere il carica batterie

Se è necessario, rimuovetela seguendo le istruzioni date dal costruttore della batteria.



Verificate la polarità della batteria. Se delle istruzioni specifiche sono date per la ricarica dal costruttore, seguitele (esempio il distacco dei morsetti e altri dispositivi).

Utilizzate le pinze fornite con il carica batterie.

Assemblate il cavo con le pinze o il cavo con gli occhielli al carica batterie.

Quindi, collegate la pinza rosso (positivo +) alla polarità positiva (+) della batteria (1).

Collegate quindi la pinza nero alla polarità negativa (-) della batteria (2).

Collegate il carica batterie all'alimentazione elettrica (3).

Il carica batterie si mette in carica e la lancetta del display analogico indica la corrente di carica.

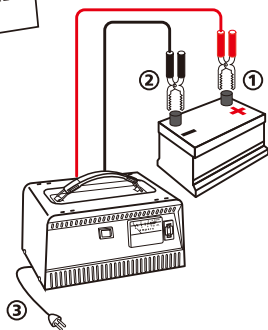
Il tempo di carica dipende dalla dimensione/capacità della batteria.

Una volta caricata la batteria, scollegare la presa di alimentazione 230V.

ATTENZIONE ! In caso d'inversione del collegamento delle pinze sui poli della batteria, il fusibile cederà. Occorrerà quindi sostituirlo. Sostituire il fusibile con uno nuovo dello stesso tipo. (7.5A).

ATTENZIONE !

- In caso di surriscaldamento, il carica batterie si spegnerà automaticamente.
- Il carica batterie si accenderà di nuovo una volta che si sarà raffreddato.



UTILIZZO

C. Scollegare la batteria

Scollegare sempre il carica batterie nella maniera seguente al fine di evitare incidenti:

- Scollegare il carica batterie dall'alimentazione.
- Levate per prima la pinza nero (polarità negativa -).
- Levate quindi la pinzarosso (polarità positiva +).
- Rimettere se necessario i copri polo sulla batteria.

PULIZIA, MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Seguite queste istruzioni per conservare questo apparecchio in buono stato e pulito.

Un apparecchio pulito ed in buono stato di utilizzo riserva migliori risultati e dura più a lungo.

A. Pulizia

ATTENZIONE ! Non utilizzare prodotti che possano danneggiare l'apparecchio (prodotti abrasivi, corrosivi, alcool, pulitori a vapore, stracci ruvidi, spatole, ecc.).

L'apparecchio deve essere completamente spento, scollegato e freddo prima di essere pulito.

Non mettete l'apparecchio dentro una lavastoviglie per pulirlo!

Per pulire l'apparecchio, passate la sua superficie con uno straccio pulito e morbido.

B. Manutenzione

Se altri tipi di manutenzione devono essere effettuate, queste dovranno essere fatte da tecnici qualificati.

C. Conservazione

Per evitare incidenti, in particolare con i bambini, e per evitare la perdita di accessori, conservate l'apparecchio ed i suoi accessori nella confezione fornita. Mettete la confezione in un posto fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.

SMALTIMENTO



Smaltimento selettivo dei rifiuti elettrici ed elettronici.

I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i prodotti casalinghi.

Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE per lo smaltimento dei materiali elettrici ed elettronici e della sua esecuzione nel diritto nazionale, i elettrici usati devono essere smaltiti separatamente e disposti in punti di raccolta previsti per questo scopo.

Rivolgetevi presso autorità locali o al vostro rivenditore per ottenere consigli sul riciclaggio.

Le batterie usate possono avere degli effetti negativi per l'ambiente e per la salute delle persone a causa delle sostanze tossiche in esse presenti. Le batterie usate devono essere raccolte separatamente e disposte in punti di raccolta previsti a questo scopo.

Rivolgetevi presso le autorità locali o presso il vostro rivenditore per ottenere consigli su come riciclare questi prodotti.

Facendo così, sarete partecipi alla protezione dell'ambiente.

APRESENTAÇÃO



Convidamos a ler atentamente e completamente manual do operador para o uso adequado e armazenamento do produto.

Parabéns pela sua nova aquisição! Este produto é um carregador de bateria modelo ONE – 6/12V 5A MAX.

Tem como função principal carregar baterias auto 12V com capacidade de 10 a 80 Ah.

Depois de desembalar o aparelho, verifique se ele está completo e em bom estado. Se o aparelho estiver danificado, defeituoso ou que falta alguma peça, não usá-lo e devolvê-lo ao seu revendedor ou serviço pós venda.

Coloque todas as embalagens fora do alcance das crianças. Existe um risco de acidentes se as crianças brincarem com a embalagem.

Guarde este manual de instruções para uso futuro.

Se você der este produto alguém, por favor, dê-lhe este manual.

	Utilização limitada ao interior
	Conformidade com as normas de segurança adequadas
	Ler e compreender todo o manual antes de ligar ou de executar operações de carregador de baterias
	Os aparelhos elétricos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico
	O aparelho possui um isolamento reforçado sem acesso à parte metálica. As tomadas dos equipamentos de classe 2 não possuem pino de terra

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- **ANTES DE CARREGAR LER AS INSTRUÇÕES.**
- **PARA USO NO INTERIOR, NUNCA EXPOR À CHUVA.**
- **DESCONECTAR DA FICHA ANTES DE LIGAR OU DESCONECTAR AS CONEXÕES DA BATERIA.**
- **ATENÇÃO: GÁS EXPLOSIVO, EVITAR CHAMAS E FAÍSCAS, ASSEGURAR VENTILAÇÃO SUFICIENTE DURANTE A CARGA.**
- O borne da bateria que não se liga ao chassis deve ser conectado primeiro. A outra conexão deve ser efectuada no chassis longe da bateria e de passagens de combustível. O carregador deve agora ser ligado à corrente. Após a carga, desligue o carregador da corrente, desconecte primeiro a pinça do chassis e depois da bateria, repete esta indicação.
- Utilizar o carregador como descrito no manual. O manuseio inadequado e qualquer uso que não seja o descrito neste manual de instruções não implica qualquer responsabilidade do fabricante.
- Não seguir as instruções de segurança e uso pode causar risco de choque eléctrico, incêndio e / ou ferimentos em pessoas.
- Este aparelho é destinado para uso doméstico apenas em interiores.
- Não use acessórios não recomendados pelo fabricante ! Eles podem danificar o dispositivo e / ou causar ferimentos.
- **PERIGO DE ASFIXIA!** Mantenha a embalagem fora do alcance das crianças.
- Esta unidade não pode ser usada por crianças de menos de 8 anos e por pessoas debilitadas nas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, falta de experiência ou conhecimento. Deve ser usada após leitura do manual de instruções, compreensão dos riscos da utilização e uso do equipamento de segurança. A limpeza e manutenção não deve ser feita por pessoas sem qualificação ou sem a devida supervisão.
- Vigiar as crianças para que não brincam com o aparelho.
- Não use o aparelho em um ambiente onde as explosões podem ocorrer, na presença de líquidos inflamáveis, gases e poeiras.
- Não utilize o aparelho perto de fontes de chamas e faíscas.
- Use a unidade numa área bem ventilada. Remova todas as fontes de ignição ao usar o carregador.
- Mantenha o dispositivo seco. Não mergulhe em água ou qualquer outro líquido.
- Não exponha este aparelho a salpicos.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Não use o aparelho em locais expostos à humidade, intempéries e em lugares molhados.
- Nenhum objecto cheio de líquidos, tais como vasos deve ser colocados sobre o aparelho.
- Não cubra o aparelho com itens como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não exponha o aparelho à luz solar directa e temperaturas elevadas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deveser substituído pelo fabricante, pelo agente autorizado ou pessoal qualificado para evitar um perigo.
- Não deixe o cabo pendurado na borda de uma mesa, ou tocar em superfícies quentes .
- Ao desligar o aparelho, use sempre a ficha do cabo , nunca puxe o próprio cabo.
- Se os cabos estiverem danificados, não use o aparelho envio para ao fabricante ou serviço pós venda para efectuar a reparação ou substituição.
- Não modifique, não danifique o cabo e ficha. Se o cabo e / ou a ficha não encaixar na sua tomada, consulte um técnico qualificado para modificar seu sistema eléctrico.
- Não conecte a pinça preto e com a pinça vermelho, pode causar um acidente, tal como uma explosão e causar danos.
- Antes de ligar o aparelho, verifique:
 - ✓ Que o dispositivo e seus componentes não estão danificados. Neste caso, não use o aparelho e levou ao revendedor para inspecção e reparação.
 - ✓ Que a tensão indicada na placa de identificação da unidade corresponde à tensão da sua instalação eléctrica.
- Não desmonte o aparelho. A desmontagem, reparação, verificação deve ser feita apenas por uma pessoa qualificada.
- Por favor, verifique se as suas baterias podem ser carregadas com o carregador, consulte o manual de instruções do fabricante.
- As baterias não devem ser postas em funcionamento durante o carregamento! Por favor, desligue e/ou remova a bateria do carro antes de carregar.
- As baterias não recarregáveis não devem ser recarregadas.
- O carregador de bateria deve ser devidamente ligado ao dispositivo que este a ser carregado.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Nunca carregue uma bateria congelada!
- Em más condições, o líquido pode ser ejectado da bateria, evite o contacto com o líquido. Em caso de contacto accidental, lavar com água. Se o líquido entra em contacto com os olhos, procure uma ajuda médica. O líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- As baterias usadas devem ser recicladas de forma segura. Leia " Capitulo reciclagem " para saber mais sobre a reciclagem e protecção ambiental.
- Respeite as especificações técnicas das baterias para carregar, assim como recomendações específicas destas baterias (por exemplo, como inserir e retirar as baterias, taxa de carga, etc. .).
- Não recarregue as baterias que são usadas comumente em aparelhos domésticos. Elas podem causar um incêndio e danos e lesões pessoais.
- O carregador só deve ser usado unicamente com baterias de veículos a motor com uma tensão de 6/12V === . Não conecte o carregador a outros sistemas (24V=== , etc.) .

APRESENTAÇÃO DO APARELHO

Modelo	ONE 6/12V 5A max
Tensão de entrada	230V~ , 50Hz, 70W
Tension de sortie	6V=== , 3.9A, 12V === , 4A
Fusível	7.5A
Baterias aceites	Batterie 6-12V 10Ah até 80Ah

UTILIZAÇÃO

A. Instalação do aparelho

O carregador só deve ser usado com baterias de veículos a motor com uma tensão de 6Vdc ou 12Vdc. Não conecte o carregador a sistemas 24Vcc ou outros sistemas.

Verifique se o aparelho e os cabos não estão danificados. Se este for o caso, não usá-los e devolvê-los ao seu revendedor para inspeção e reparação.

Verifique se a voltagem indicada na placa de identificação (ou instruções) da bateria para carregamento é compatível com este aparelho (6V ou 12V).

Tenha consigo as instruções da bateria para carregamento, se possível. Pode ter instruções específicas em relação ao carregamento.

Coloque o aparelho numa superfície plana e estável. Por favor, deixe espaço suficiente à volta do aparelho para a livre circulação de ar e ter acesso às conexões com mais facilidade.

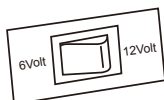
O borne da bateria que não se liga ao chassis deve ser conectado primeiro. A outra conexão deve ser efectuada no chassis longe da bateria e de passagens de combustível.

O carregador deve agora ser ligado à corrente.

Após a carga, desligue o carregador da corrente, desconecte primeiro a pinça do chassis e depois da bateria, repete esta indicação.

B. Conexão do carregador de bateria

Se for necessário remova a bateria do veículo, seguindo as instruções dadas pelo fabricante.



Verifique a polaridade da bateria. Caso instruções específicas sejam dadas pelo fabricante para a carga, sigas.

Como utilizar as pinças ou ilhós fornecidos com o carregador.

Ligue os cabos das pinças ao carregador.

Em seguida, conecte a pinça vermelha (positivo +) ao terminal positivo (+) da bateria. (1)

Em seguida, conecte a pinça preta (negativo -) ao terminal (negativo -) da bateria. (2)

Ligue o carregador à fonte de alimentação. (3)

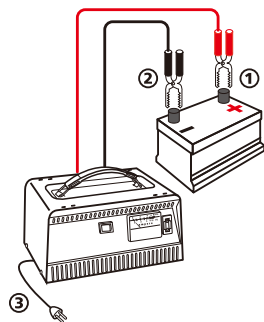
Quando o carregador começa a trabalhar a agulha do indicador analógico indica a corrente de carga.

O tempo de carga depende do tamanho e capacidade da bateria.

Assim que a bateria estiver carregada, desconecte a ficha de alimentação 230V.

Atenção: Em caso de inversão na conexão das pinças aos bornes da bateria, o fusível irá queimar.

Deverá substituir por um novo do mesmo tipo (7.5A).



Atenção:

- Em caso de sobrecarga, o carregador de bateria desliga-se automaticamente.

- O carregador volta a ligar depois de arrefecer.

UTILIZAÇÃO

C. Desligar a bateria

Desligar sempre o carregador da maneira seguinte afim de evitar um acidente:

- Desconectar o carregador da bateria
- Retirar primeiro a pinça preto (polaridade negativa -)
- Retirar a seguir a pinça vermelho (polaridade negativa +)
- Conectar se necessário ou os terminais na bateria

LIMPEZA, MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Siga estas instruções para manter o seu aparelho em um estado limpo. Um aparelho limpo e em bom estado traz melhores resultados e preserva a vida útil do aparelho.

A. Limpeza

ATENÇÃO ! Não utilize produtos que possam danificar o aparelho (Produtos abrasivos, corrosivos, com álcool, limpeza a vapor, panos abrasivos, etc.).

O aparelho deve estar completamente desligado, desconectado, e arrefecer antes de limpar.

Não coloque o aparelho numa máquina de lavar loiça para o limpar!

Para limpar o aparelho, limpe a superfície com um pano macio e seco.

B. Manutenção

Se outros tipos de manutenção tiverem que ser realizadas, devem ser feitas pelo um técnico qualificado

C. Armazenamento :

Para evitar qualquer acidente, especialmente com as crianças, e para evitar a perda de acessórios, arrume o aparelho e os acessórios na sua caixa fornecida. Coloque a caixa num lugar fresco e seco, longe de humidades e fora do alcance das crianças.

RECICLAGEM



Recolha selectiva de lixo electrónico e eléctrico.

Os produtos eléctricos não devem ser misturados com os restantes produtos. Segundo a Directiva Europeia 2012/19/UE para a recolha de materiais eléctricos e electrónicos, e da sua execução no direito nacional, os produtos eléctricos usados devem ser recolhidos separados e dispostos nos pontos de recolha previstos para o efeito.

Dirija-se às suas autoridades locais ou ao vendedor para obter conselhos acerca da reciclagem.

As baterias usadas podem ter efeitos negativos no ambiente e na saúde humana devido a substâncias tóxicas nestas baterias. As baterias devem ser recolhidos separadamente e dispostos em pontos de recolha previstos para este efeito.

Consulte as autoridades locais ou revendedor para obter conselhos sobre reciclagem.

Ao realizar essas ações, está a ajudar a proteger o meio ambiente.

WSTĘP



Zapraszamy do przeczytania w pełni i dokładnie tej instrukcji obsługi celem właściwego stosowania i przechowywania produktu.

Gratulujemy zakupu w pełni automatycznej ładowarki ONE – 6/12V 5A MAX.

Główna funkcja prostownika to ładowanie akumulatorów samochodowych 12V o pojemności od 10 do 80 Ah.

Po rozpakowaniu urządzenie należy sprawdzić, czy jest ono kompletne i w dobrym stanie. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, ma wady lub brakuje części, nie wolno go używać i należy je odesłać do sprzedawcy lub serwisu po-sprzedażowego.

Przechowuj wszystkie opakowania z dala od dzieci. Istnieje duże ryzyko wypadku, jeśli dzieci bawią się opakowaniami.

Proszę zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Jeśli przekażesz produkt komuś innemu, należy również przekazać mu poniższą instrukcję.

	Używać tylko w pomieszczeniach
	Zgodność z normami bezpieczeństwa
	Przed użyciem przeczytać ze zrozumieniem instrukcję
	Nie wyrzucać elektrośmieci wraz z odpadami z gospodarstwa domowego
	Urządzenie posiada wzmocnioną izolację bez dostępnej części metalowej. Gniazda elektryczne 2-giej klasy nie posiadają uziemienia

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- **ZANIM PRZYSTĄPISZ DO ŁADOWANIA, ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ**
- **UŻYWAĆ W POMIESZCZENIACH LUB NIE WYSTAWIAĆ NA DESZCZ.**
- **ODŁĄCZ ZASILANIE PRZED PODŁĄCZANIEM LUB ROZŁĄCZANIEM POŁĄCZEŃ NA AKUMULATORZE.**
- **UWAGA: GAZY WYBUCHOWE. UNIKAJ OGNIĄ I ISKIER. ZAPEWNIJ WYSTARCZAJĄCĄ WENTYLACJĘ PODCZAS PROCESU ŁADOWANIA.**
- Zaleca się korzystać z urządzenia w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Niewłaściwe jego użytkowanie lub użycie do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi zwalnia z odpowiedzialności producenta.
- Niezastosowanie się do instrukcji obsługi może spowodować ryzyko porażenia prądem elektrycznym, pożaru i / lub obrażeń ciała.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach domowych.
- Nie należy używać akcesoriów niezalecanych przez producenta! Mogą one spowodować uszkodzenie urządzenia i / lub obrażenia ciała.
- Nie należy używać akcesoriów niezalecanych przez producenta! Mogą one spowodować uszkodzenie urządzenia i / lub obrażenia ciała.
- **RYZIKO POŁKNIĘCIA!**Przechowuj opakowanie z dala od dzieci.
- To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej ósmego roku życia, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych lub osoby nieposiadające wiedzy lub doświadczenia pod warunkiem, że pozostają pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinformowane na temat bezpiecznego użytkowania a wszelkie ryzyko zostało wyeliminowane. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Proszę nadzorować dzieci, żeby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie należy używać urządzenia w środowisku, w którym może dojść do eksplozji lub w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów i pyłów.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu źródeł ognia i iskier.
- Używać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Usunąć wszystkie źródła ognia podczas używania ładowarki.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie powinno być zawsze suche. Nie wolno go zanurzać w wodzie lub innych cieczach.
- Nie wolno narażać urządzenia na kontakt z wodą lub zalewanie wodą.
- Nie należy używać urządzenia w miejscach narażonych na wilgoć, przy niesprzyjających warunkach pogodowych oraz w miejscach wilgotnych.
- Nie kłaść przedmiotów wypełnionych płynami, takich jak wazon na urządzeniu.
- Nie przykrywać urządzenia takimi przedmiotami, jak gazety, obrusy, zasłony itp..
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie promieni słonecznych i wysokich temperatur.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub wykwalifikowane osoby celem uniknięcia zagrożenia.
- Nie pozwól, aby przewód zwiisał luźno z krawędzi stołu lub dotykał gorących powierzchni.
- Przy odłączaniu urządzenia, zawsze należy ciągnąc za wtyczkę kabla, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Nie należy korzystać z urządzenia, jeśli kable są uszkodzone, i należy je zanieść do producenta lub serwisu po-sprzedazowego celem naprawy lub wymiany.
- Nie zmieniać, nie uszkodzić kabla i wtyczki. Jeśli kabel i / lub wtyczka nie pasuje do gniazda, skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem w celu zmodyfikowania instalacji elektrycznej.
- Nie łączyć ze sobą czarnych i czerwonych zacisków, może to spowodować wypadek np. wybuch i uszkodzenie urządzenia.
- Przed podłączeniem należy sprawdzić:
 - Czy urządzenie i jego elementy nie zostały uszkodzone. W tym przypadku nie wolno używać urządzenia oraz należy zwrócić się do sprzedawcy w celu sprawdzenia i naprawy.
 - Czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w instalacji elektrycznej.
- Nie wolno samodzielnie demontować urządzenia. Demontaż, naprawa, weryfikacja muszą być wykonywane tylko przez wykwalifikowaną osobę.
- Sprawdź czy dane akumulatory mogą być ładowane za pomocą tej ładowarki, zapoznaj się z instrukcją obsługi producenta.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie dopuszczalne jest korzystanie z akumulatorów podczas ich ładowania, może to grozić przeciążeniem! Proszę odłączyć i / lub usunąć akumulator przed ładowaniem.
- Akumulatory jednorazowe nie powinny być ładowane.
- Ładowarka musi być prawidłowo podłączona do urządzenia, które ma być ładowane.
- Nigdy nie ładować zamrożonego akumulatora!
- W przypadku niewłaściwych warunków eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora, należy wtedy unikać kontaktu z cieczą. W razie przypadkowego kontaktu, przemyć wodą.
Jeśli ciecz jest w kontakcie z oczami, należy skorzystać z pomocy lekarskiej. Wyciekły elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.
- Zużyte akumulatory muszą być usuwane w bezpieczny sposób.
Czytaj rozdział "recycling", aby dowiedzieć się więcej o recyklingu i ochronie środowiska.
- Należy przestrzegać specyfikacji technicznych akumulatorów dotyczących ładowania, a także szczegółowych zaleceń tych akumulatorów (np. jak włożyć i wyjąć akumulator, wskaźnik naładowania itp...)
- Nie należy ładować akumulatorów, które są powszechnie stosowane w domowych urządzeniach.
Mogą one spowodować pożar, uszkodzenie urządzenia i obrażenia ciała.
- Ładowarka może być używana tylko do akumulatorów w pojazdach silnikowych o napięciu 6/12V === .
Nie wolno podłączać ładowarki do innych systemów (24V === , etc.).

PREZENTACJA URZĄDZENIA

Model	ONE 6/12V 5A max
Napięcie wejściowe	230V~, 50Hz, 70W
Napięcie wyjściowe	6V===, 3.9A, 12V ===, 4A
Bezpiecznik	7.5A
Typy akumulatorów	Akumulatory 6-12V 10Ah do 80Ah

WYKORZYSTANIE

A. Instalacja urządzenia

Ładowarka może być używana tylko do akumulatorów w pojazdach silnikowych o napięciu 6 Vdc lub 12Vdc. Nie wolno podłączać ładowarki do systemów 24V lub innych systemów.

Sprawdź, czy urządzenie i kable nie są uszkodzone. Jeśli tak, nie korzystaj z nich i zwróć je do sprzedawcy do kontroli i naprawy.

Sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej (lub w instrukcji) akumulatora jest kompatybilne z urządzeniem do ładowania (6V lub 12V).

Należy, jeśli to możliwe mieć przy sobie instrukcję ładowania akumulatora.

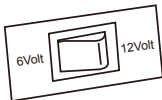
Można będzie w niej znaleźć szczegółowe instrukcje dotyczące ładowania.

Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni. Proszę zostawić wystarczająco dużo miejsca wokół urządzenia dla swobodnego przepływu powietrza oraz łatwiejszego dostępu do podłączeń.

B. Podłączanie ładowarki do akumulatora

Po zakończeniu ładowania, odłączyć prostownik od źródła zasilania a następnie odłączyć od biegunów akumulatora w odwrotnej kolejności do przyłączenia. Patrz schemat.

Jeśli jest to konieczne, Wyjmować akumulator z pojazdu, zgodnie z instrukcjami podanymi przez producenta akumulatora.



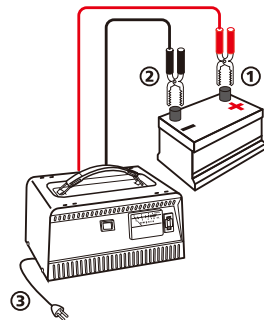
Sprawdź polaryzację akumulatora. Jeśli producent podaje szczegółowe instrukcje, należy je wykonać (np. usunięcie akcesoriów z urządzenia).

Używaj zacisków lub konektorów dołączonych razem z ładowarką.

Zamontować zaciski kablowe ładowarki. Następnie należy podłączyć czerwony zacisk (dodatni +) do dodatniego (+) akumulatora (1).

Następnie podłączyć czarny zacisk do ujemnego (-) akumulatora (2).

Podłącz ładowarkę do źródła zasilania (3).



Prostownik zaczyna działać a wskazówka analogowego wyświetlacza wskazuje natężenie prądu ładowania.

Czas ładowania zależy od wielkości/pojemności akumulatora.

Po naładowaniu akumulatora, odłącz urządzenie od zasilania 230V.

UWAGA! W przypadku odwrotnego podłączenia zacisków do biegunów akumulatora, bezpiecznik się spali. Należy wymienić bezpiecznik na nowy tego samego typu (7.5A).

UWAGA!

- W przypadku przegrzania się, prostownik wyłącza się automatycznie.
- Prostownik włącza się z powrotem po schłodzeniu.

WYKORZYSTANIE

C. Odłączanie akumulatora

Zawsze odłączaj ładowarkę w następujący sposób, aby uniknąć wypadku:

- odłącz ładowarkę
- usuń pierwszy zacisk (polaryzacja ujemna -).
- usuń pierwszy czerwony (ujemna polaryzacja +).
- w razie potrzeby wymienić końcówki akumulatora.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Przestrzegaj tych instrukcji celem utrzymania Państwa urządzenia w dobrym stanie.

Czyste urządzenie i w dobrym stanie prowadzi do lepszych rezultatów i pozwala na przedłużenie działania urządzenia.

A. Czyszczenie

UWAGA ! Nie używać produktów, które mogą uszkodzić urządzenie (ścierne, korozyjne, alkohole, środki czyszczące parowe, tkaniny ściernie, zgarniarki, itd..).

Urządzenie powinno zostać całkowicie odłączone i ochłodzone przed czyszczeniem.

Nie umieszczaj urządzenia w zmywarce celem wyczyszczenia !

Żeby oczyścić urządzenie przetrzyj jego powierzchnię za pomocą delikatnej i suchej ściereczki.

B. Konserwacja

Jeśli inne rodzaje konserwacji powinny być wykonane, muszą być wykonane przez wykwalifikowanego technika..

C. Przechowywanie

Żeby uniknąć wypadku szczególnie z dziećmi należy unikać gubienia akcesoriów i w tym celu przechowywać urządzenie i akcesoria we dostarczonym pudełku. Połóż pudełko w suchym

UTYLIZACJA



Selektywna zbiórka odpadów elektrycznych i elektronicznych.

Produktów elektrycznych nie można utylizować z domowych produktami. Zgodnie z Europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego i jego implementacji, wyroby elektryczne należy gromadzić oddzielnie i usuwać w punktach przewidzianych do tego celu.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą celem porady dotyczącej recyklingu.

Stare akumulatory mogą mieć negatywne skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego ze względu na toksyczne substancje tych baterii. Baterie muszą być zbierane oddzielnie i umieszczone w punktach zbiórki do tego celu.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania porady na temat recyklingu.

Wykonując te czynności, pomagasz chronić środowisko.

PREFAȚĂ



VĂ INVITĂM SĂ CITIȚI ÎN TOTALITATE ȘI CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZAREA ȘI DEPOZITAREA CORECTĂ A PRODUSULUI.

Felicitări pentru noua dumneavoastră achiziție!

Acest produs este un redresor de baterie ONE - 6/12V 5A MAX.

Modelul ONE 6/12V 5A este un redresor de baterie cu tehnologie liniară. Funcția sa principală este de încărcare a bateriilor auto 12V cu o capacitate de 10 până la 80Ah.

După despachetarea produsului, verificați dacă acesta este complet și în stare bună.

Dacă unitatea este deteriorată, are un defect sau lipsesc piese, nu-l utilizați și aduceți-l înapoi la revânzător sau la serviciu clienți.

Nu lăsați niciun ambalaj la îndemâna copiilor. Există un risc de accidente în cazul în care copiii se joacă cu ambalajul.

Vă rugăm să păstrați acest manual de instrucțiuni pentru o utilizare viitoare.

Dacă predați acest produs unei terțe părți, vă rugăm, de asemenea, să predați și acest manual de instrucțiuni.

	Conformitatea cu standardele corespunzătoare de securitate
	Numai pentru uz la interior
	Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a pune în funcțiune sau de orice operațiune de întreținere
	Nu aruncați echipamente electrice împreună cu deșeurile menajere
	Dispozitiv clasa II. Împământarea nu este necesară

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- **ÎNAINTE DE ÎNCĂRCARE, CITIȚI INSTRUCȚIUNILE.**
- **PENTRU UTILIZAREA ÎN INTERIOR SAU EVITAȚI EXPUNEREA LA PLOAIE.**
- **DECONECTAȚI SURSA DE ALIMENTARE ÎNAINTE DE A CONECTA SAU DECONECTA CONEXIUNILE DE PE BATERIE.**
- **AVERTISMENT: GAZE EXPLOZIVE. EVITAȚI FLĂCĂRILE ȘI SCÂNTEILE. AȘIGURAȚI O VENTILAȚIE CORESPUNZĂTOARE RE ÎN TIMPUL ÎNCĂRCĂRII.**
- Bornele bateriei care nu sunt conectate la șasiu, trebuie să fie conectate primele. Celelaltă conexiune trebuie să fie făcută pe caroserie departe de baterie și de conducta de combustibil.
- Utilizați dispozitivul așa cum este descris în acest manual de instrucțiuni. Manipularea necorespunzătoare și orice alte utilizări, altele decât cele specificate în acest manual de instrucțiuni nu angajează în nici un fel responsabilitatea producătorului.
- Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța și utilizarea poate cauza un risc de electrocutare, explozii ale bateriei, incendii și/sau vătămarea persoanelor.
- Acest dispozitiv este prevăzut doar pentru utilizare domestică la interior.
- Nu utilizați anumite accesorii nerecomandate de către Producător! Acestea pot deteriora dispozitivul sau pot provoca leziuni.
- **PERICOL DE ASFIXIERE!!** Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta până în 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, dacă ei(ele) sunt supravegheate în mod corect sau dacă instrucțiunile despre utilizarea aparatului în deplină siguranță le-au fost transmise și dacă au înțeles riscurile implicite. Copiii nu ar trebui să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu ar trebui să fie făcute de către copii fără supraveghere.
- Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Nu utilizați dispozitivul într-un mediu unde se pot produce explozii, în prezența lichidelor inflamabile, gazului și prafului.
- Nu utilizați aparatul în apropierea surselor de foc și scântei.
- Utilizați dispozitivul într-o zonă bine ventilată. Eliminați toate

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- sursele de aprindere atunci când utilizați dispozitivul.
- Păstrați dispozitivul în stare uscată. Nu-l scufundați în apă sau orice alt lichid.
 - Nu expuneți acest dispozitiv într-un loc în care picură apă sau este stropit.
 - Nu utilizați dispozitivul în locuri expuse la umiditate, intemperii sau în locuri cu umezeală.
 - Nu utilizați dispozitivul pe post de suport, de exemplu ca suport pentru ghivecele cu flori.
 - Nu acoperiți acest dispozitiv cu obiecte cum ar fi ziare, prosoape, perdele, etc.
 - Nu expuneți dispozitivul direct la razele soarelui, nici la temperaturi ridicate.
 - Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de servicii post-vânzare sau de personal calificat pentru a evita un pericol.
 - Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau a atinge o suprafață fierbinte.
 - Când deconectați unitatea, folosiți întotdeauna priza de cablu, nu trageți de cablul propriu-zis.
 - În cazul în care cablurile sunt deteriorate, nu folosiți produsul și să le returnați la producător sau service pentru reparație sau schimbare.
 - Nu schimbați, nu modificați cablul sau priza acestuia. Dacă cablul și / sau priza acestui nu se potrivesc la instalația dumneavoastră electrică,, apelați la un tehnician calificat pentru a modifica instalația electrică.
 - Nu conectați clemele negre cu clemele roșii împreună, acest lucru poate duce la explozie și crea daune.
 - Înainte de orice conectare verificați că :
 - ✓ dispozitivul și componentele sale nu sunt deteriorate. În acest caz, nu utilizați dispozitivul și returnați-l la revânzător spre verificare și reparare.
 - ✓ tensiunea indicată pe plăcuța de semnalizare a aparatului corespunde cu cea a instalației electrice de care dispuneți
 - Nu demontați voi înșivă dispozitivul. Orice demontare, reparație, verificare trebuie să fie realizate exclusiv de către o persoană calificată.
 - Trebuie să verificați dacă bateria voastră se poate încărca utilizând acest redresor, în manualul de folosire al fabricantului.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Bateriile nu trebuie să fie în funcțiune în timpul încărcării!
Vă rugăm să deconectați și / sau scoateți bateria din vehicul înainte de încărcare.
- Baterii nereîncărcabile nu trebuie reîncărcată.
- Redresorul de baterie trebuie conectat corect la bateria care trebuie încărcată.
- Nu încărcați niciodată o baterie înghețată !
- În condiții extreme lichidul poate ieși din baterie, evitați orice contact cu acest lichid. În caz de contact accidental clătiți cu apă.
- Dacă acidul a intrat în contact cu ochii dumneavoastră cautați ajutor medical. Lichidul din baterie poate cauza iritații sau arsuri.
- Bateriile utilizate trebuie să fie casate în condiții de siguranță.
- Citiți capitolul "casare" pentru a afla mai multe despre reciclare și despre protecția mediului.
- Respectați specificațiile tehnice ale bateriilor de încărcat, de asemenea și recomandările specifice (de exemplu : montajul și demontajul bateriilor, rata de încărcare etc.)
- Nu reîncărcați bateriile utilizate în aparate de uz casnic Ele pot provoca incendii și cauza vătămări corporale.
- Redresorul poate fi utilizat doar cu baterii pentru autovehicule având o tensiune de 6Vdc sau 12Vdc.
Nu conectați încărcătorul la alte sisteme (24Vdc, etc.).

PREZENTAREA DISPOZITIVULUI

MModel	ONE 6/12V 5A max
Tensiune de intrare	230V~, 50Hz, 70W
Tensiune de ieșire	6V $\overline{---}$, 3.9A, 12V $\overline{---}$, 4A
Siguranță	7.5A
Capacitate	Akumulatory 6-12V 10Ah do 80Ah

UTILIZARE

A. Instalarea dispozitivului

Redresorul trebuie utilizat exclusiv pentru bateriile vehiculelor motorizate cu o tensiune de 6Vdc sau 12Vdc. Nu conectați redresorul la sisteme de 24Vdc.

Verificați ca dispozitivul și cablurile sale nu sunt deteriorate. În acest caz, nu utilizați dispozitivul și returnați-l la revânzător spre verificare și reparare.

Verificați ca tensiunea indicată pe plăcuța de semnalizare (sau în manualul de utilizare) al bateriei care trebuie încărcată este compatibilă cu acest dispozitiv (6V sau 12V).

Păstrați manualul de instrucțiuni al bateriei dacă este posibil. Vă poate oferi informații specifice de încărcare (de exemplu îndepărtarea bornelor, etc.).

Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă. Vă rugăm să lăsați suficient spațiu în jurul aparatului pentru circulația aerului liber și pentru a permite un acces mai ușor la conexiuni.

ATENȚIE :

Bornele bateriei care nu sunt conectate la șasiu, trebuie să fie conectate primele.

Celelaltă conexiune trebuie să fie făcută pe caroserie departe de baterie și de conducta de combustibil.

B. Branșamentul redresorului la baterie și încărcarea

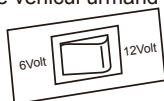
Redresorul trebuie apoi să fie conectat la rețea.

După procesul de încărcare, deconectați redresorul de la rețea, scoateți conexiunea șasiului și apoi conexiunea bateriei, exact în această ordine.

Dacă este necesar, demontați bateria de pe vehicul urmând instrucțiunile fabricantului bateriei.

Selectați tensiunea de încărcare corectă.

Verificați informațiile tehnice pe baterie.



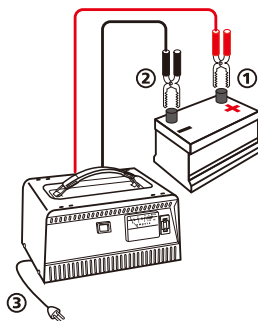
Verificați polaritatea bateriei. Dacă instrucțiunile specifice pentru încărcare sunt date de fabricant, vă rugăm să le urmați (de exemplu îndepărtarea bornelor și a altor dispozitive).

Utilizați clești prevăzuți la redresor.

Apoi, conectați cleștele roșu pozitiv (+) la borna pozitivă (+) a bateriei (1)

Apoi, conectați cleștele negru negativ (-) la borna negativă (-) a bateriei (2)

Conectați redresorul la alimentarea cu energie electrică (3)



Redresorul se pune în sarcină și acul display-ului analogic va indica curentul de încărcare.

Timpul de încărcare depinde de mărimea/capacitatea bateriei.

După încărcarea bateriei, deconectați cablul de alimentare 230V.

ATENȚIE !

În cazul înversării modului de branșare al cleștilor la poli bateriei, siguranța se va arde.

Va trebui să o schimbați. Înlocuiți siguranța cu una nouă de același tip (7.5A).

ATENȚIE !

- În caz de supraîncălzire redresorul se va opri automat.

- Redresorul va porni din nou după răcire.

UTILIZARE

C. Debransarea de la baterie

ATENȚIE : După operațiunea de încărcare, debransați redresorul de la rețeaua electrică apoi retrageți conexiunea de la șasiu și în final conexiunea de la baterie, exact în ordinea indicată mai jos :

- Debransați redresorul
- Deconectați cleștele negru (polaritate negativă -).
- Deconectați cleștele roșu (polaritate pozitivă +).
- Conectați dacă este necesar bornele bateriei.

CURĂȚARE, MENTENANȚĂ ȘI DEPOZITARE

Urmați aceste instrucțiuni pentru a păstra dispozitivul dumneavoastră în stare bună de curățenie. Un aparat curat și în stare bună de funcționare asigură cele mai bune rezultate și prelungeste durata vieții.

A. Curățare

ATENȚIE !

Nu folosiți produse care pot deteriora dispozitivul (produse abrazive, corozive, alcool, etc.).

Dispozitivul trebuie oprit complet, scos din priză și rece înainte de curățare.

Nu puneți dispozitivul într-un aparat de spălat automat.

Pentru a curăța dispozitivul curățați suprafața cu o lavetă moale și uscată.

B. Mentenanță

Dispozitivul nu necesită întreținere. Dacă este nevoie de întreținere aceasta trebuie făcută de un tehnician specializat.

C. Depozitare

Pentru evitarea tuturor accidentelor, în special cu copii și pentru a evita pierderea accesoriilor depozitați aparatul și accesoriile într-un loc uscat și răcoros, departe de umiditate și să nu fie la îndemâna copiilor.

UTYLIZACJA



Colectarea selectivă a deșeurilor electrice și electronice.

Produsele electrice nu trebuie să fie aruncate odată cu produsele de uz casnic. Potrivit Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea acestora în aplicare în dreptul intern, produsele electrice utilizate trebuie să fie colectate separat și eliminate în punctele de colectare prevăzute în acest scop.

Contactați autoritățile locale sau furnizorul dumneavoastră pentru consiliere cu privire la reciclare.

Bateriile uzate pot avea efecte negative asupra mediului și asupra persoanelor datorită substanțelor toxice prezente în componentă. Bateriile uzate trebuie colectate separat și depozitate la punctele de colectare prevăzute în acest sens.

Contactați autoritățile locale sau furnizorul dumneavoastră pentru consiliere cu privire la reciclare.

Prin efectuarea acestor acțiuni, ajutați la protejarea mediului înconjurător.

ВСТУПЛЕНИЕ



ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА И ЕГО СОХРАННОСТИ ПРОСИМ ВНИМАТЕЛЬНО И ДО КОНЦА ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Поздравляем с новой покупкой! Настоящий прибор является зарядным устройством для аккумуляторов фирмы ONE – 6/12V 5A MAX.

Его основной функцией является зарядка автомобильных аккумуляторов 12 в емкостью 10 - 80 Ач.

После распаковки прибора проверьте его работоспособность и комплектность поставки.

В случае поврежденного или дефектного прибора или при недостатке комплектующих не пользуйтесь прибором и отнесите его к продавцу или в сервисный центр.

Храните упаковку в недоступном для детей месте. Игра детей с упаковкой может привести к несчастному случаю.

Храните настоящую инструкцию для дальнейшего использования.

При передаче прибора третьему лицу передавайте также настоящую инструкцию.

	Соответствует требованиям безопасности
	Использовать только в помещении
	Прочитать и полностью понять перед эксплуатацией или любой операцией обслуживания
	Запрещается выбрасывать электроприборы с бытовыми отходами
	Прибор имеет усиленную изоляцию без доступа к металлическим частям. Розетки оборудования класса 2 не имеют ножки заземления

СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ПЕРЕД ЗАРЯДКОЙ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ.
- ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ПОМЕЩЕНИИ, ИЛИ НЕ ДОПУСКАТЬ ПОПАДАНИЯ ПОД ДОЖДЬ.
- ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ИЛИ ОТКЛЮЧЕНИЕМ КЛЕММ АККУМУЛЯТОРА.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВЗРЫВООПАСНЫЙ ГАЗ. ИЗБЕГАТЬ ОТКРЫТОГО ОГНЯ И ИСКР. ОБЕСПЕЧИТЬ ДОСТАТОЧНОЕ ПРОВЕТРИВАНИЕ ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ.
- Клемму аккумулятора, не подсоединенную к шасси, следует подключать первой. Второе подключение осуществлять к шасси подальше от аккумулятора и топливопровода. Затем зарядник аккумулятора следует подключить к сети.
- Используйте прибор, как описано в настоящей инструкции по эксплуатации. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за любое неверное действие или нецелевое использование прибора.
- Несоблюдение требований к безопасности и использованию прибора может быть чревато поражением током, пожаром и/или травмами людей.
- Настоящий прибор предназначен исключительно для домашнего использования в помещении.
- Запрещается использовать принадлежности, не рекомендованные изготовителем! Это может привести к повреждению прибора и/или к травмам.
- ИМЕЕТСЯ ОПАСНОСТЬ ЗАДОХНУТЬСЯ! Храните упаковку в недоступном для детей месте.
- Использование настоящего прибора разрешено детям до 8 лет или лицам со сниженными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не имеющими опыта или знаний, при условии надлежащего а ними присмотра или при условии доведения до них инструкций по безопасному пользованию прибором и разъяснении сопряженных с этим опасностей. Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и техобслуживание прибора детьми без присмотра запрещены.
- Следует наблюдать за детьми и не позволять им играть с прибором.
- Запрещается пользоваться прибором во взрывоопасной среде, при наличии огнеопасных жидкостей, газа и пыли.
- Запрещается пользование прибором вблизи источников открытого огня или искр.

СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Разрешается пользование прибором только в хорошо проветриваемом помещении. При пользовании зарядным устройством удалите все раскаленные источники.
- Не допускайте попадания влаги на прибор. Запрещается погружать прибор в воду или любую иную жидкость.
- Не допускайте попадания на прибор капель и брызг.
- Запрещается пользоваться прибором в местах, подверженных влажности, неблагоприятным погодным условиям и залитых водой. - Не ставьте на прибор сосуды, наполненные водой (вазы).
- Запрещается накрывать прибор газетами, тряпками, шторами и т.д..
- Запрещается выставлять прибор на прямой солнечный свет и подвергать воздействию жары.
- В случае повреждения шнура питания немедленно замените его у изготовителя в сервисном центре или у квалифицированного сотрудника, во избежание опасности.
- не допускайте свисания шнура с края стола, или его соприкосновения с нагретой поверхностью.
- Отключайте прибор из розетки только за вилку шнура; запрещается вытягивать вилку из розетки за сам шнур.
- При повреждении шнуров и кабелей не пользуйтесь прибором и отправьте его изготовителю или в сервисный центр для ремонта или замены.
- Запрещается изменять и повреждать шнур питания и его вилку. Если шнур питания и/ или его вилка не соответствуют вашему типу электропроводки, обратитесь к квалифицированному специалисту для внесения в нее изменений.
- Запрещается соединять красный и черный зажимы; это может привести к несчастному случаю, например, к взрыву, и нанести урон.
- Перед каждым подключением убедитесь:
 - ✓ в отсутствии повреждений прибора и его компонентов. В противном случае не пользуйтесь прибором и отправьте его продавцу для осмотра и ремонта.
 - ✓ Напряжение, указанное на фирменной табличке прибора, должно соответствовать напряжению в электросети.
- Запрещается самостоятельно разбирать прибор. Разборка, ремонт, проверка должны проводиться исключительно квалифицированным лицом.

СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Проверьте, заряжает ли данный прибор ваш аккумулятор; см. Инструкцию по эксплуатации изготовителя.
- Запрещается пользоваться аккумулятором во время зарядки! Перед зарядкой отключите аккумулятор или снимите его с ТС.
- Не перезаряжаемые аккумуляторы перезаряжать запрещено.
- Зарядное устройство следует правильно подключить к заряжаемому прибору.
- Запрещается заряжать замерзший аккумулятор!
- При неблагоприятных условиях возможен выброс жидкости из аккумулятора; не допускайте ее попадания на кожу. При случайном соприкосновении с жидкостью промойте место водой: При попадании жидкости в глаза обратитесь дополнительно за медицинской помощью. Выплеснувшаяся из аккумулятора жидкость может вызвать раздражения и ожоги.
- Обязательно избавляйтесь от отслуживших аккумуляторов. Для получения дополнительных сведений, касающихся повторного использования и защиты окружающей среды обратитесь к главе «Избавление от прибора».
- Соблюдайте требования к техническим характеристикам заряжаемого аккумулятора и особые к нему требования (например: установка и снятие аккумулятора, ток зарядки и т.д.).
- Запрещается заряжать аккумуляторы, используемые в домашних приборах. Это может привести к пожару и травмам.
- Разрешается использование прибора исключительно для зарядки транспортных средств с двигателем и напряжением бортовой сети 6/12 в пост. тока. Запрещается подключение прибора к другим системам (24 в пост. тока и т.д.).

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПРИБОРА

Модель	ONE 6/12V 5A max
Входное напряжение	230V~, 50Hz, 70W
Выходное напряжение	6V ---, 3.9A, 12V ---, 4A
Предохранитель	7.5A
Зарядка	Аккумуляторы 6-12V 10Ah до 80Ah

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

А. Установка прибора

Разрешается использование прибора исключительно для зарядки транспортных средств с двигателем и напряжением бортовой сети 6 в / 12 в пост. тока.

Запрещается подключать зарядное устройство к системам с напряжением 24 в пост. тока или к другим системам.

Убедитесь, что прибор и его кабели не повреждены. В противном случае не пользуйтесь прибором и отправьте его продавцу для осмотра и ремонта.

Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке (или в инструкции по использованию) заряжаемого аккумулятора соответствует данному прибору (6 в / 12 в).

По возможности всегда имейте при себе инструкцию на заряжаемый аккумулятор.

В ней могут приводиться особые рекомендации по зарядке (например, удаление защитных колпачков и т.д.).

Установите прибор на плоской устойчивой поверхности. Оставьте достаточно места вокруг прибора для свободной циркуляции воздуха и подключения.

Клемму аккумулятора, не подсоединенную к шасси, следует подключать первой.

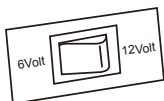
Второе подключение осуществлять к шасси подальше от аккумулятора и топливопровода.

Затем зарядник аккумулятора следует подключить к сети.

В. Подключение зарядного устройства к аккумулятору

После зарядки отключить зарядник от сети, затем от рамы и от аккумулятора – строго в указанном порядке.

При необходимости, следуйте инструкциям его изготовителя .



Проверьте полярность аккумулятора. Следуйте особым инструкциям изготовителя при их наличии (например, по снятию защитных колпачков и т.д.).

Используйте зажимы или круглые клеммы, поставляемые с прибором. Присоедините кабель зажимов или ушек к прибору.

Затем подсоедините красный зажим (положительный +) к положительному полюсу (+) аккумулятора (1).

Затем подсоедините черный зажим к отрицательному полюсу (-) аккумулятора (2).

Подключите зарядное устройство к источнику питания (3).

ЗУ включается, а стрелка аналогового индикатора показывает ток зарядки.

Время зарядки зависит от размера /емкости аккумулятора.

После зарядки аккумулятора отключить вилку питания от сети 230 в.

ВНИМАНИЕ!

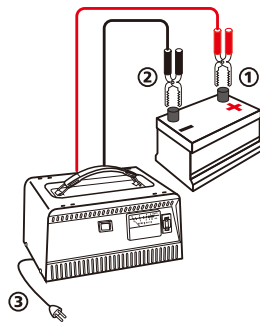
При неправильном подключении зажимов к клеммам аккумулятора предохранитель сгорит.

Его потребуется заменить на новый такого же типа (7,5 А).

ВНИМАНИЕ!

- При перегревании ЗУ отключится автоматически.

- Когда ЗУ остынет, прибор включится вновь.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

С. Отключение аккумулятора

Во избежание несчастного случая всегда отключайте зарядное устройство следующим образом:

- Отключите зарядное устройство от источника питания.
- Сначала отключите черный зажим (отрицательные -).
- Затем отключите красный зажим (положительные +).
- При необходимости наденьте на аккумулятор защитные колпачки.

ЧИСТКА, УХОД И ХРАНЕНИЕ

Для сохранения прибора в чистоте следуйте настоящей инструкции. Чистый исправный прибор дает лучшие результаты и дольше сохраняет работоспособность.

А. Чистка

ВНИМАНИЕ: Запрещается использование средств, могущих повредить прибор (абразивные, вызывающие коррозию, спиртосодержащие, пароочищающие, грубая ткань, скребки и т.д.). Перед чисткой прибор следует полностью отключить, выключить из сети и дать ему остыть.

Запрещается производить чистку прибора в посудомоечной машине!

Для чистки прибора протереть его поверхность сухой мягкой тряпочкой.

В. Уход

Любой другой тип ухода и техобслуживания должен производиться квалифицированным специалистом.

С. Хранение:

Во избежание несчастного случая, в частности с детьми, а также утери принадлежностей, следует хранить прибор и принадлежности к нему в футляре из комплекта поставки.

Храните футляр в сухом и чистом месте, защищенном от влаги и недоступном для детей.

УТИЛИЗАЦИЯ



Выборочный сбор отработавших электрических и электронных приборов.

Выборочный сбор отработавших электрических и электронных приборов.

Не выбрасывать электрические приборы с бытовыми отходами.

Согласно Европейской директиве 2012/19/UE об утилизации электрических или электронных приборов и ее применении в национальном праве, использованные электроприборы следует группировать отдельно и собирать на пунктах специально оборудованных сбора. Для получения рекомендаций по переработке приборов обратиться к местным органам власти или к продавцу.

Отслужившие аккумуляторы могут иметь негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей ввиду присутствия в них ядовитых веществ. Отслужившие аккумуляторы следует утилизировать отдельно и собирать в специально предусмотренных местах сбора.

Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь к своему дистрибьютору или представителю местных властей.

Поступая таким образом, вы принимаете участие в защите окружающей среды.

Norauto France 511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois
Auto 5 Bld Paepsem 20-1070 ANDERLECHT BELGIQUE
Noroto España SAU Centre Comercial Alban Carretera de Ademuz
km 2,9 46100 BURJASSOT
Norauto Italia SPA Corso Savona 85/10024 MONCALIERI
Norauto Portugal LDA Av. dos Cavaleiros, nº49 Alfragide 2794-057 CARNAXIDE
Norauto Romania nr.7, corp Z, et.1, Sector 6, Bucuresti, 061072
Norauto Polska SP Z.O.O.Ul. Jubilerska 1004-190 WARSZAWA
НОРАВТО РОССИЯ 127051, Москва, Цветной бульвар, 11 строение 6, этаж 2
MGTS

Made in China / Fabricado en/na China / Fabriqué en Chine

